



制定個人 NDIS 計劃

第二份小冊子（共三份）

易讀版本

Chinese (Traditional) | 繁體中文



ndis

[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)



如何使用本小冊子



國家殘障保險局（National Disability Insurance Agency，英文簡稱「NDIA」）撰寫本小冊子。文中的「我們」是指「NDIA」。



我們以淺白的文字撰寫本小冊子。

附以圖片解釋一些想法。

粗體 非粗體

部分重要字眼以**粗體**顯示。

粗體是指字體顯得更粗厚，顏色更深。



我們會解釋這類字眼的意思。

第 51 頁列出了這類字眼。



本易讀版小冊子是另一份小冊子的摘要。



閱讀本小冊子時，您可以尋求他人幫助。親友或支援人員也許能夠幫助您。



總共有三份講述同一個主題的小冊子。



第一份小冊子講解如何申請國家殘障保險計劃 (NDIS)。



第二份小冊子講解如何制定國家殘障保險計劃 (NDIS)。



第三份小冊子講解如何使用國家殘障保險計劃 (NDIS)。



這是第二份小冊子。



不必一次過看完所有小冊子。

可以按照自己的進度慢慢看。

本文件涵蓋甚麼內容？

NDIS 計劃是甚麼？	6
如何制定計劃？	7
未參與計劃制定的對話前，又會如何？	9
準備計劃制定的對話	12
帶備個人資料	17
您希望如何管理資金？	38
計劃制定的對話完成後，又會如何？	43
如何使用 myplace 門戶	44
如果您並不同意計劃內制定的條件，又會如何？	47
更多資訊	49
詞彙表	51
筆記	55

NDIS 計劃是甚麼？

NDIS 計劃是一份涵蓋下列資訊的文件：



- 您和個人目標



- 所需的支援項目



- NDIS 會支付的支援項目。



我們在這份小冊子會稱為計劃。

如何制定計劃？



殘障人士加入 NDIS 後，我們就稱他們為**參與者**。



成為參與者後，我們就會幫助您制定計劃。



獲得計劃前，所有人必須參與計劃制定的對話。



參與計劃制定的對話讓我們認識：

- 您
- 目前生活發生的事情。



我們為您制定計劃時，就會討論哪些支援項目能夠幫助您達成目標。



有需要時，我們可能會要求您對所需的支援項目提供其他資料。

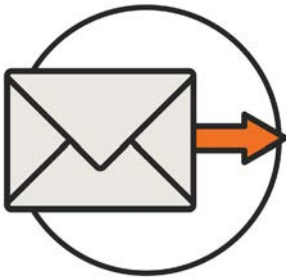


從計劃制定對話獲得的資訊，我們會用來為您制定計劃。



制定計劃後，我們會**批准**。

這表示我們同意計劃內所有的細節。



我們亦會將計劃寄給您。



您可以要求他人幫助您作出與計劃相關的決定。

例如親友。

未參與計劃制定的對話前，又會如何？



申請加入 NDIS 後，我們會查看您提供的全部資料。

當中包括以下資料：



- 由家庭醫生或其他醫療護理工作人員提供的



- 可能會使用的服務機構所提供的。



亦包括所需支援項目的資訊。



我們可能會聯絡您，以了解甚麼時候您願意展開計劃制定的對話。



當地協調工作人員可能會聯絡您。

當地協調工作人員是幫助殘障人士尋找及使用支援項目的人。



幼兒成長夥伴可能會聯絡您。

幼兒成長夥伴是幫助殘障兒童和他們的家人尋找及使用支援項目的人。



或者，**NDIA 計劃工作人員**可能會聯絡您。

計劃工作人員是制定新計劃的人。



我們會詢問您如何展開計劃制定對話的意願。



例如，您可以告訴我們：

- 應該在哪裡展開計劃制定的對話
- 希望計劃制定的對話如何展開

您的幼兒成長夥伴、當地協調工作人員或 NDIA 計劃工作人員聯絡資料



姓名



電話號碼



電郵地址



辦事處地址

準備計劃制定的對話

我們在計劃制定的對話內討論甚麼內容？

我們會討論以下內容：



- 您目前正在做的事情



- 您日後希望做的事情。

我們會提出以下問題：



- 個人目標



- 居住地點及與哪些人士同住。

我們亦會提出以下問題：



- 現有支援項目



- 娛樂消遣。

我們亦會提出相關問題，並了解所需的支援項目，
讓您：



- 培養技能



- 自行處理更多事項。



您可以運用本小冊子準備計劃制定的對話。



我們列出了您可以作答的問題，幫助您準備。

本小冊子尾段列出了方格，讓您分享作答內容。



您分享的所有資料有助我們制定計劃。



我們會按照下列方式保留您的資料：

- 安全
- 私隱。

您須要帶備甚麼資料？

當您前往展開計劃制定對話的地點時，請帶備：



- 本小冊子



- 身份證明文件，例如車牌或護照等



- 任何輔助或設備的使用清單



- 您的 myGov 登入資料及密碼



- 個人銀行戶口資料



- 家庭醫生或醫療護理工作人員提供的任何資料。

甚麼人士可以與您出席對話？



您可以獨自前往出席計劃制定的對話。

或者，您可以：



- 攜同親友



- 倡導員－為殘障人士發聲的人。

帶備個人資料



我們希望深入了解您。



這樣有助我們為您制定計劃。

您叫甚麼名字？

您甚麼時候出生？



您的 NDIS 參與者編號是甚麼？



參與者編號列在：

- 我們寄給您的信件
- 通知您是否能夠加入 NDIS 的信件。



您患有甚麼殘障問題？



您的殘障問題如何影響到日常生活？



例如，您是否需要幫助：

- 到處走動？
- 處理日常事項，例如烹飪？



我們亦希望了解與您相關的其他方面。



哪些人或事物對您最重要？



您居住在哪裡？



您的興趣是甚麼？



您是否在職？或者，您是否有工作？



我們希望知道您每星期使用哪些支援項目。

當中包括以下團體或機構提供的支援項目：



- 社區



- 政府。

您作答的內容有助我們理解：



- 您現時使用的支援項目



- 日後可能需要的支援項目。

您每日的生活是怎樣的？



您有甚麼支援項目處理這些事項？

星期一

星期二

星期三

星期四

星期五

周末

您還使用了哪些支援項目？

您隔多久才使用其他支援項目：



- 兩星期一次？



- 每個月一次？



- 偶然？

您是否有使用輔助技術設備，以處理每日希望完成的事項？



輔助技術設備：

- 讓您更方便處理不同事項
- 保護人身安全。



輔助技術設備可能指：

- 一項輔助工具、設備
- 一項能夠使用的系統。

您是否需要幫助處理日常事項？

居家支援服務讓您：



- 自行處理事項



- 學習新技能。

生活中重要的人



我們希望深入了解生活中對您很重要的人。

以上人士可能包括：



- 家人



- 朋友。



或者，可以是關心您的人。

哪些人對您的生活來說十分重要？

第一個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

第二個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

第三個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

第四個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

第五個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

第六個人

姓名

他們與您的關係

他們如何成為您生活中的一部分

與個人目標相關的資料

您可以定立：



- 短期目標—通常一年內能夠達到



- 長期目標—通常需要較長時間才能達到。



兩類目標都十分重要。



您分享的目標讓我們確保計劃：

- 滿足個人需要
- 幫助您達成個人目標。

制定目標時，請考慮您：



- 喜歡做的事情



- 希望改變的事情



- 希望嘗試的事情。

您的短期目標是甚麼？



往後 12 個月，您可以做甚麼事情，以達成目標？



例如，個人目標可能包括如何自行使用公共交通工具。

您的長期目標是甚麼？



您可以做甚麼事情，以達成將來的目標？



例如，您的目標可能是與朋友搬離住宅。

其他我們希望了解的資料

您是否收取過賠償款項？



賠償款項是指因意外導致殘障問題而可能獲得的金額。



從收到賠償款項那一刻起：

- 是否有任何改變？
- 您是否要求過收取更多賠償款項？

您是否希望向我們透露其他事項？



您是否希望向我們透露生活中的任何方面？



您是否希望提出任何其他問題？

計劃制定對話內容記錄



您可以記錄在計劃制定對話中討論的內容。

您希望如何管理資金？

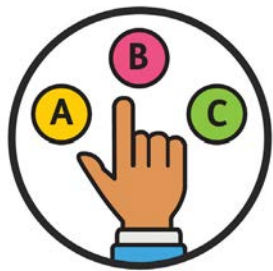


資金是指政府支付支援項目和服務所用的款項。



有三種不同方法讓您管理資金。

我們在後面數頁解釋這三種方法。



您可以選擇：

- 其中一種方法
- 混合不同方法。

如果自行管理資金，又會如何？



如果是自行管理，就表示您決定自己管理計劃。



當中包括管理資金。



如果是自行管理，就表示您負責資金的使用。

而且您會決定：



- 將會獲得的支援項目
- 哪些人或機構提供這些支援項目
- 支援項目的提供方法。

如果是自行管理，您亦能夠：



- 聘請他人幫助您



- 要求其他人聘請他人。



您亦可以得知支援項目的費用。

這表示您可以確保支援項目物有所值。

如果您使用計劃經理，又會如何？



您可以選擇使用計劃經理。

這表示您聘請他人幫助您管理資金。

計劃經理會：



- 支付所需的支援項目



- 幫助您留意資金使用在哪些方面



- 紀錄資金用在哪些方面。



您會動用資金支付計劃經理的薪酬。



計劃經理必需是 **NDIS 註冊提供者**。



NDIS 註冊提供者：

- 能夠為參與者提供部分支援項目和服務
- 列入受我們管理的名單內
- 必須遵循我們設定的部分規則。

如果 NDIA 管理您的資金，又會如何？



您可以選擇 NDIA 管理資金。



我們會支付您所選擇的支援項目。



如果 NDIA 管理您的計劃，則必須使用 NDIS 註冊提供者。



您可以循以下途徑留意資金使用在哪些方面：

- myplace 門戶
- NDIS 應用程式。

計劃制定的對話完成後，又會如何？

獲取已獲批的計劃



出席了計劃制定的會議後，我們就會決定是否批准您的計劃。



計劃制定會議即將結束前，我們會告訴您：

- 下一步的流程
- 收到獲批的計劃前須要等候的時間。

批准計劃後



我們批准了您的計劃後，就會在七日內寄送計劃副本。



我們亦會將副本上載在：

- myplace 門戶
- NDIS 應用程式。



我們在下一頁會講解如何使用 myplace 門戶。

如何使用 myplace 門戶

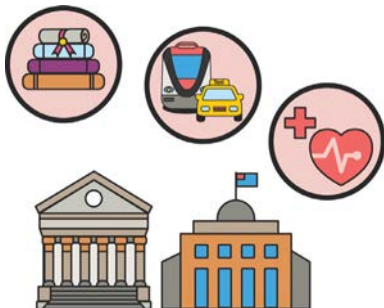


如要使用 myplace 門戶，則須要持有 **myGov** 帳戶。



myGov 是一個連接以下資料的網站：

- 個人稅務細節
- 個人醫療紀錄



亦會連接至您使用的其他政府服務。



您可以前往 myGov 網站：

- 登入帳戶
- 建立帳戶。

www.my.gov.au

如果您需要幫助，又會如何？

您可能需要以下幫助：



- 登入 myGov 帳戶



- 使用 NDIS 的 myplace 門戶。

您可以聯絡不同人士，例如：



- 幼兒成長夥伴



- 當地協調工作人員



- NDIA。



您亦可以致電聯絡 myGov 的服務櫃檯號碼

13 23 07

如果您並不同意計劃內制定的條件，又會如何？



如果遇上以下情況，則可以要求我們修改計劃：

- 對計劃所列的條件感到不滿
- 不同意計劃所列的目標。



您亦可以向 NDIA 提出**內部複核**的要求。



內部複核期間，我們會檢查您的計劃，以了解：

- 哪些方面具有成效
- 哪些方面能夠改善。

您可以聯絡：

- 幼兒成長夥伴
- 當地協調工作人員
- 或
- NDIA 計劃工作人員。





他們會講解如何要求提出內部複核。



如果您希望有倡導員，他們亦會幫助您尋找。



收到計劃後，您需要在三個月內要求提出內部複核。



如果您不同意我們的複核決定，則可以要求**行政上訴審裁處**（**Administrative Appeals Tribunal**，簡稱「**AAT**」）審核相關決定。

AAT 複核政府的決定。



您可以瀏覽 AAT 的網站聯絡。

www.aat.gov.au

更多資訊

如果要查詢本小冊子的其他資料，請聯絡我們。



您可以瀏覽官方網站。

www.ndis.gov.au



您可以致電聯絡我們。

1800 800 110



您可以追蹤我們的 Facebook 專頁。

www.facebook.com/NDISAus



您可以追蹤我們的 Twitter 帳號。

@NDIS

與我們溝通的支援



您可以使用官方網站頂部的網絡聊天功能與我們談話。

www.ndis.gov.au



如果您講英語以外的語言，
請致電翻譯及傳譯服務（TIS）。

131 450



如果您還有語言或聽力障礙，則請致電：

為聾啞人士而設的文字電話裝置（TTY）

1800 555 677



訴說與傾聽（Speak and Listen）

1800 555 727



全國中繼服務（National Relay Service）

133 677

www.relayservice.gov.au

詞彙表

詞彙表解釋了本文件中粗體字的定義。



行政上訴審裁處 (Administrative Appeals Tribunal，簡稱「AAT」)

AAT 是負責審核，以及就 NDIS 與使用者的問題裁定案件的法庭。



批准

如果我們批准計劃，就表示同意計劃內的所有細節。



輔助技術設備

輔助技術設備可以：

- 讓您更方便處理不同事項
- 保護人身安全。



輔助技術設備可能指：

- 一項輔助工具、設備
- 一項能夠使用的系統。



賠償

賠償款項是指因意外導致殘障問題而可能獲得的金額。



幼兒成長夥伴

幼兒成長夥伴是幫助殘障兒童和他們的家人尋找及使用支援項目的人。



提供資金

資金是指政府支付支援項目和服務所用的款項。



內部複核

內部複核期間，我們會檢查您的計劃，以了解：

- 哪些方面具有成效
- 哪些方面能夠改善。



當地協調工作人員

當地協調工作人員是幫助殘障人士尋找及使用支援項目的人。



myGov

myGov 是一個連接以下資料的網站：

- 個人稅務細節
- 個人醫療紀錄
- 您有使用的其他政府服務。



NDIA 計劃工作人員

NDIA 計劃工作人員負責制定新計劃。

NDIS 計劃

NDIS 計劃是一份涵蓋下列資訊的文件：



- 您和個人目標



- 所需的支援項目



- NDIS 會支付的支援項目。

NDIS 註冊機構



NDIS 註冊機構：

- 能夠為參與者提供部分支援項目和服務
- 列入受我們管理的名單內
- 必須遵循我們設定的部分規則。



參與者

殘障人士加入 NDIS 後，我們就稱他們為參與者。



本易讀版文件由通訊代理機構（Information Access Group）應用圖庫和個人化訂製圖片編製。未經許可，圖片不得重複使用。如要就相關圖片查詢細節，請瀏覽 www.informationaccessgroup.com。
請引用項目編號：4847。

筆記





[ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)